



## Határozatok Tára

**T-761/20. sz. ügy**

(kivonatos közzététel)

**European Dynamics Luxemburg SA  
kontra  
Európai Központi Bank**

**A Törvényszék ítélete (tizedik tanács), 2022. október 5.**

„Közbeszerzési szerződések – Közbeszerzési eljárás – A közbeszerzési eljárásból való kizárás – Kirívóan alacsony összegű ajánlat – A döntéshozatali folyamat jogellenes befolyásolására irányuló kísérletek – A kommunikációra vonatkozó szabályok megsértése – Arányosság – Indokolási kötelezettség – Hatáskörrel való visszaélés – Szerződésen kívüli felelősség”

1. *Intézmények jogi aktusai – Indokolás – Kötelezettség – Terjedelem – Szolgáltatásnyújtásra irányuló közbeszerzési szerződés odaítélésére irányuló eljárás keretében hozott, ajánlatot kizáró határozat – A kereset benyújtásakor a felperes rendelkezésére álló információkra tekintettel történő értékelés (EUMSZ 296. cikk, második bekezdés)*

(lásd: 40., 119–121. pont)

2. *Európai uniós jog – Értelmezés – Többnyelvű szövegek – Egységes értelmezés – A különböző nyelvi változatok közötti eltérések – A szóban forgó szabályozás általános rendszerének céljának tekintetbevétele*

(lásd: 53., 54., 58. pont)

3. *Az Európai Unió közbeszerzései – Közbeszerzési eljárás – Az építési beruházásra, az árubeszerzésre és a szolgáltatásnyújtásra irányuló közbeszerzési szerződések odaítéléséről szóló irányelvekben megfogalmazott vagy azokból következő szabályok vagy elvek alkalmazhatósága – Az említett eljárásra vonatkozó szabályokban ezen irányelvekre tett kifejezett utalás – Az uniós jog egységes alkalmazásának követelménye (2014/24 európai parlamenti és tanácsi irányelv, 57. cikk, (4) bekezdés, i) pont; 2016/245 európai központi banki határozat, 30. cikk, (5) bekezdés, g) pont)*

(lásd: 57., 59–65. pont)

4. *Az Európai Unió közbeszerzései – Közbeszerzési eljárás – Az ajánlatkérő szerv döntéshozatali eljárása – A jogellenes befolyásolásra irányuló kísérlet fogalma – Terjedelem (2016/245 európai központi banki határozat, 30. cikk, (5) bekezdés, g) pont)*

(lásd: 68–71. pont)

5. *Az Európai Unió közbeszerzései – Közbeszerzési eljárás – Pályázó kizárásáról szóló határozat – Egyetlen kizárási indok elégséges jellege – Megengedhetőség (2016/245 európai központi banki határozat, 30. cikk, (5) bekezdés, g) pont)*

(lásd: 105. pont)

### **Összefoglalás**

Az Európai Központi Bank (EKB) által informatikai alkalmazások szállítására irányuló szolgáltatások nyújtására és építési beruházásra irányuló közbeszerzési eljárás keretében a felperes, a European Dynamics Luxembourg SA ajánlatait a hatályos szabályok<sup>1</sup> alapján azért zárták ki, mert megkísérelte jogellenesen befolyásolni az EKB határozathozatalát a közbeszerzési eljárásban.

A Törvényszék, amelyhez többek között az e kizárásról szóló határozat megsemmisítése iránti keresetet nyújtottak be, pontosításokkal szolgál egyrészt a kizárás céljának, másrészt pedig az ajánlatkérő szervre gyakorolt jogellenes befolyásolásra irányuló kísérlet fogalmának értelmezését illetően. A Törvényszék a keresetet egészében elutasítja.

#### *A Törvényszék álláspontja*

Először is azon szabályozás rendelkezéseinek értelmezését illetően, amelynek értelmében az EKB kizárta a felperes ajánlatait, a Törvényszék nyelvi eltérésekre hívja fel a figyelmet. Így bizonyos nyelvi változatok értelmében a részvételre jelentkező vagy ajánlattevő közbeszerzési eljárásban való részvételből való kizárásának két esete szerepel. Az első esetben valamely részvételre jelentkező vagy ajánlattevő a verseny korlátozása céljából lép kapcsolatba más részvételre jelentkezőkkel vagy ajánlattevőkkel. A második esetben valamely részvételre jelentkező vagy ajánlattevő valamilyen módon megkísérli jogellenesen befolyásolni a döntéshozatalt a közbeszerzési eljárásban.

Következésképpen a különböző nyelvi változatok közötti eltérések miatt a Törvényszék a vitatott rendelkezéseket azon szabályozás célkitűzései és összefüggései alapján értelmezi, amelynek e rendelkezések részét képezik.

A teleologikus értelmezést illetően a Törvényszék megállapítja, hogy a felperes ajánlatainak kizárását alátámasztó indok célja a részvételre jelentkezők közötti esélyegyenlőségnek az egyenlő hozzáférés és egyenlő bánásmód általános elvei, a hátrányos megkülönböztetés tilalma és a tisztességes verseny elvének – amelyek az EKB-ra irányadók – megfelelően történő biztosítása. Márpedig álláspontja szerint ezen alapelveket nemcsak a részvételre jelentkezők vagy ajánlattevők

<sup>1</sup> A beszerzési szabályok meghatározásáról szóló, 2016. február 9-i (EU) 2016/245 európai központi banki határozat (átdolgozott változat) (EKB/2016/2) (HL 2016. L 45., 15. o.) 30. cikke (5) bekezdésének g) pontja.

közötti, a verseny korlátozása céljából történő kapcsolatba lépés kérdőjelezheti meg, hanem az is, ha a részvételre jelentkező vagy ajánlattevő más eszközökkel megkísérli jogellenesen befolyásolni a döntéshozatalt a közbeszerzési eljárásban.

Ami az érintett szabályozás összefüggéseit illeti, a Törvényszék megállapítja, hogy a vitatott rendelkezések hasonlóságot mutatnak 2014/14 irányelv rendelkezéseivel.<sup>2</sup> Márpedig, jóllehet az építési beruházásra, az árubeszerzésre és szolgáltatásnyújtásra irányuló közbeszerzési szerződések odaítéléséről szóló irányelvek nem alkalmazandók közvetlenül az uniós igazgatási szervek által odaítélt szerződésekre, az ezen irányelvekben megfogalmazott vagy azokból következő szabályok és elvek az említett igazgatási szervekkel szemben is felhozhatók, amennyiben pusztán e sajátos területen való kifejeződését jelentik a Szerződés alapvető szabályainak és az általános jogelveknek, amelyek az uniós igazgatási szervekre közvetlenül alkalmazandók. Ráadásul a *patere legem quam ipse fecisti* elvnek megfelelően az ilyen szabályokra vagy elvekre hivatkozni lehet az uniós közigazgatási szervvel szemben, ha funkcionális és intézményi autonómiájának gyakorlása során hatáskörén belül olyan jogi aktust fogadott el, amely közvetlenül utal az irányelvekben foglalt bizonyos szabályokra vagy elvekre. A jelen ügyben egyrészt a Törvényszék megállapítja, hogy a hatályos szabályozásban az EKB leszögezte, hogy tiszteletben tartja a közbeszerzési jognak különösen a 2014/24 irányelvben foglalt általános elveit. Másrészt rámutat, hogy ezen irányelvnek az EKB által elfogadott szabályozás rendelkezéseire hasonló rendelkezései a közbeszerzési jog általános elveinek, köztük különösen az ajánlattevők esélyegyenlősége és az ajánlattevőkkel szembeni egyenlő bánásmód elveinek kifejeződései, mivel az azok által előírt kizárási ok célja annak megakadályozása, hogy a közbeszerzési eljárásban bármilyen módon jogellenesen befolyásolják a határozathozatalt.

A Törvényszék úgy ítéli meg, hogy a vitatott rendelkezések teleologikus és rendszertani értelmezéséből az következik, hogy azok két különböző kizárási esetet foglalnak magukban, a második – a felperes állításával ellentétben – a részvételre jelentkezők vagy ajánlattevők által az ajánlatkérőhöz intézett kommunikációkra is alkalmazandó, amikor ezek célja a döntéshozatali folyamat jogellenes befolyásolásának megkísérlése a közbeszerzési eljárás során.

Másodszor, a Törvényszék pontosításokkal szolgál a jogellenes befolyásolás kísérletének fogalmát illetően. Először is, függetlenül attól, hogy az EKB-nak a közbeszerzési szabályokat megállapító határozata nem határozza meg ezt a fogalmat, önmagában az a tény, hogy a részvételre jelentkező vagy ajánlattevő különböző eszközökkel próbálta befolyásolni a döntéshozatali eljárást, anélkül hogy a remélt eredményt elérték volna, elegendő az ajánlat kizárásának igazolásához azon rendelkezések tükrében, amelyeket az EKB alapul vett az ajánlat kizárásának indokolására. Ezt követően e kísérletnek „jogellenesen”, azaz a hatályos szabályozással ellentétes módon kell történnie. Végül a jogellenes befolyásolásra irányuló kísérletnek a döntéshozatali eljárásra kell vonatkoznia, amely alatt azon szakaszok összességét kell érteni, amelyek során az ajánlatkérő szerv megvizsgálja az ajánlatokat, a benyújtásuktól kezdve, minden azt követő lépésben, egészen a kizárásról, a kiválasztásról vagy odaítélésről szóló határozat meghozataláig, ideértve a kirívóan alacsonynak tűnő ajánlatok ajánlatkérő szerv általi vizsgálatát is. Az ilyen vizsgálatok az ajánlatok értékelésének egyik szakaszát képezik.

<sup>2</sup> A közbeszerzésről és a 2004/18/EK irányelv hatályon kívül helyezéséről szóló, 2014. február 26–i 2014/24/EU európai parlamenti és tanácsi irányelv (HL 2014. L 94., 65. o.) 57. cikke (4) bekezdésének i) pontja.